

ESPAÑA

AIC

AIS-ESPAÑA
Dirección AFTN: LEANZXTA
Teléfono: +34 913 213 363
E-mail: ais@enaire.es
Web: www.enaire.es

ENAIRE
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA
Avda. Aragón, 330. EDIFICIO 2
P.E. Las Mercedes - 28022 MADRID

05/23

18-MAY-23

INFORMACIÓN DE CIZALLADURA WIND SHEAR INFORMATION

En virtud del nuevo Procedimiento suscrito entre los proveedores ATS (ENAIRE, SAERCO y SKYWAY) y AEMET para el intercambio de información entre la dependencia ATS (TWR/AFIS) y la Estación Meteorológica Aeronáutica (EMAe), que ha entrado en vigor el 21 de marzo de 2023, las EMAe cifrarán cizalladura en los METAR cuando TWR/AFIS notifique que ha recibido reportes de cizalladura por parte de las tripulaciones según el criterio establecido en cada dependencia, de acuerdo a la tabla incluida en la presente circular. En aquellos casos en los que se requieran dos o más notificaciones, la comunicación de TWR/AFIS a la EMAe se hará una vez tenga constancia de todos los reportes necesarios.

Under the new Procedure signed by the ATS providers (ENAIRE, SAERCO and SKYWAY) and AEMET for information exchange between the ATS (TWR/AFIS) unit and the Aeronautical Meteorological Station (EMAe), which entered into force this 21 March 2023, the EMAe shall encode wind shear in METARs when TWR/AFIS reports that they have been notified of wind shear by crews according to the established criteria in each unit, in accordance with the table included in this circular. In cases in which two or more reports are required, communication from TWR/AFIS to the EMAe shall be made once all necessary reports are on record.

La información que TWR/AFIS comunicará adicionalmente a la EMAe, si ha sido transmitida por las tripulaciones, constará de los siguientes puntos:

- Instante temporal.
- Pista y fase de la maniobra (aproximación o salida).
- Forma de detección (instrumental -a través de los sistemas instalados a bordo de la aeronave- o subjetiva -constatada por la tripulación-).
- Altura (sólo se incluye en el METAR la que se detecta a una altura igual o inferior a 1600 ft).
- Intensidad.

The additional information to be communicated by TWR/AFIS to the EMAe, if it has been transmitted by the crews, shall consist of the following points:

- The specific moment in time.
- Runway and phase of the manoeuvre (approach or departure).
- Detection method (instrumental -via the on-board systems- or subjective -ascertained by the flight crew-).
- Height (only heights detected at or below 1600 ft are included in METAR).
- Intensity.

La cizalladura se suprimirá de los METAR por parte de la EMAe en cualquiera de los supuestos siguientes:

- Cuando, utilizando los medios de comunicación citados en el procedimiento y de acuerdo al criterio establecido en cada dependencia en el anexo al mismo (ver tabla), TWR/AFIS notifique que las aeronaves no informan ya de su presencia.
- En caso de que transcurran 2 horas sin notificación alguna por parte de TWR/AFIS, previa confirmación con la misma.

The wind shear shall be removed from METARs by the EMAe in any of the following cases:

- When, using the means of communication cited in the procedure and in accordance with the criteria established in each unit in the annex to the procedure (see table), TWR/AFIS notifies that the aircraft no longer reports its presence.
- If 2 hours elapse without notification by TWR/AFIS, subject to confirmation with TWR/AFIS.

En los casos en que la EMAe disponga de instrumentación para la detección de cizalladura, o en otros casos específicos que lo justificasen, se podrán establecer otros criterios mediante acuerdo local.

In cases where the EMAe has instruments for wind shear detection, or in other specific cases that justify it, other criteria may be established by local agreement.

PROVEEDOR ATS ATS PROVIDER	ATC	OACI	Criterio WS WS Criteria
ENAIRE	Almería	LEAM	(1)
	Asturias	LEAS	1 reporte // report
	BARCELONA/Josep Tarradellas Barcelona-El Prat	LEBL	2 reportes consecutivos // 2 consecutive reports
	Bilbao	LEBB	1 reporte // report
	Girona	LEGE	1 reporte // report
	Gran Canaria	GCLP	2 reportes // reports
	GRANADA/Federico García Lorca Granada-Jaén	LEGR	2 reportes consecutivos // 2 consecutive reports
	Logroño	LERJ	1 reporte // report
	MADRID/Adolfo Suárez Madrid-Barajas	LEMD	2 reportes consecutivos // 2 consecutive reports
	MÁLAGA/Costa del Sol	LEMG	2 reportes consecutivos // 2 consecutive reports
	Melilla	GEML	(1)
	Menorca	LEMH	2 reportes consecutivos // 2 consecutive reports
	Palma de Mallorca	LEPA	2 reportes consecutivos // 2 consecutive reports
	Pamplona	LEPP	(1)
	Reus	LERS	1 reporte // report
	San Sebastián	LESO	(1)
	SANTANDER/Seve Ballesteros-Santander	LEXJ	1 reporte // report
	SANTIAGO/Rosalía de Castro	LEST	1 reporte // report
	TENERIFE NORTE/Ciudad de La Laguna	GCXO	2 reportes // reports
	Tenerife Sur	GCTS	(2)
Vitoria	LEVT	(1)	
SAERCO	A Coruña	LECO	1 reporte // report
	BURGOS/Villafraía	LEBG	2 reportes consecutivos // 2 consecutive reports
	Castellón	LECH	1 reporte // report
	Ciudad Real	LERL	(1)
	El Hierro	GCHI	1 reporte // report
	Fuerteventura	GCFV	2 reportes consecutivos // 2 consecutive reports
	HUESCA/Pirineos	LEHC	(1)
	Jerez	LEJR	2 reportes consecutivos // 2 consecutive reports
	La Gomera	GCGM	(1)
	La Palma	GCLA	1 reporte // report
	LANZAROTE/César Manrique Lanzarote	GCRR	2 reportes consecutivos // 2 consecutive reports
	MADRID/Cuatro Vientos	LECU	2 reportes consecutivos // 2 consecutive reports
	Sevilla	LEZL	2 reportes consecutivos // 2 consecutive reports
	Vigo	LEVX	1 reporte // report
SKYWAY	ALICANTE/Alicante-Elche Miguel Hernández	LEAL	1 reporte // report
	ANDORRA/LA SEU D'URGELL	LESU	1 reporte // report
	Córdoba	LEBA	1 reporte // report
	Ibiza	LEIB	1 reporte // report
	LLEIDA/Alguaire	LEDA	1 reporte // report
	MURCIA/Aeropuerto de la Región de Murcia	LEMI	1 reporte // report
	Sabadell	LELL	1 reporte // report
Valencia	LEVC	1 reporte // report	

Observaciones:

- (1) Criterio de inclusión o supresión de la cizalladura (WS): la cizalladura se incluirá en el METAR cuando dos aeronaves la reporten en el espacio de 15 minutos, o bien cuando una aeronave la haya reportado y no se prevea otra en aproximación al aeropuerto en los siguientes 15 minutos. Se suprimirá en caso contrario; es decir, cuando dos aeronaves no la reporten consecutivamente en el espacio de 15 minutos; o bien cuando una aeronave no haya reportado cizalladura y no se prevea otra en aproximación al aeropuerto en los siguientes 15 minutos. En ambos casos, es necesario que TWR/AFIS informe a la EMAe.
- (2) GCTS dispone de un sistema LLWAS (Low Level Windshear Alert System: Sistema de Alertas de Cizalladura de Niveles Bajos) para su detección. Su consideración se recogerá en un acuerdo local.

Remarks:

- (1) Criteria for inclusion or deletion of the wind shear (WS): the wind shear shall be included in METAR when two aircraft report it in the space of 15 minutes, or when one aircraft has reported it and no other aircraft is expected to approach the airport within the next 15 minutes. Otherwise it shall be deleted; that is, when two aircraft do not report it consecutively in the space of 15 minutes, or when one aircraft has not reported wind shear and no other aircraft is expected to approach the airport within the next 15 minutes. In both cases, it is necessary that TWR/AFIS informs EMAe.
- (2) GCTS has a LLWAS system (Low Level Windshear Alert System) for windshear detection. Its consideration shall be reflected in a local agreement.

INTENCIONADAMENTE EN BLANCO
INTENTIONALLY BLANK